

=



本作品內容參考自 C. Guastalla 及 C. M. Naddeo 著作
2010 年 Alma 所出版之《Domani 1》一書，並由 Alma 授權使用。

本作品限用於台大開放式課程，內容版權屬於上述權利人。

您如需利用本作品,請另行向權利人取得授權。

This work is licensed by C. Guastalla, C. M. Naddeo, Domani 1,
Florence: Alma, 2010 for the use of OCW ONLY.

The copyrights belong to the above mentioned creator. 

Unità 11| In famiglia 第 11 課 - 家族

Comunicazione 溝通與表達

Parlare della propria famiglia > *Abito con mia madre* 敘述自己的家庭 > 我和媽媽一起住

Esprimere accordo o disaccordo > *È giusto, sono d'accordo / Non è giusto, non sono d'accordo* 表達同意和不同意 > 沒錯，我同意 / 不對，我不同意

Fare una proposta e accettare > *Ti va di...* (加原形動詞) > *Certo* 提議和接受 > 你想要做...嗎? > 當然

Incoraggiare > *Dai!* 鼓勵 > 快! / 拜託! *Come on!*

Introdurre un nuovo discorso > *Senti* 開始一個新的話題 > (聽著) 這樣吧... / 我跟你說...

Grammatica 文法

Gli aggettivi possessivi e i nomi di parentela 物主形容詞 (所有格形容詞) 和親屬的稱謂

C'è / ci sono 有 / 有 (複數) *There is / There are*

I numeri dopo 1.000 數字 1000 以上

1 Introduzione 導論 Pag. 84

Cosa ti viene in mente quando pensi alla parola "famiglia"? Parla con un gruppo di compagni riguardo agli aspetti positivi e negativi che associate al concetto di famiglia. 當說到「家庭」你腦中想起什麼? 和同組同學討論家庭所聯想到的正面或負面的事。

2 Ascoltare | Questo è mio fratello 聽力 - 這是我的兄弟

Ascolto Traccia 35 聽力 - Track 35 的文字檔

Maestra di musica: Senti, facciamo una pausa, dai. 音樂老師: (聽著) 好吧, 我們休息一下, 快。

Sofia: Ok, ti va di vedere le foto delle mie vacanze? **Sofia:** 好的, 你想看我度假拍的照片嗎?

Maestra di musica: Sì, certo, molto volentieri. Prendile! 音樂老師: 好, 當然, 很樂意。去拿吧!

Sofia: Eccole qui. **Sofia:** 在這。

Maestra di musica: E dove sei stata in vacanza? 音樂老師: 你假期去了哪裡?

Sofia: In Puglia. **Sofia:** 去 Puglia 普莉亞省。

Maestra di musica: Com'è il mare in Puglia? 音樂老師: Puglia 的海怎麼樣?

Sofia: C'è un mare bellissimo, però fa molto caldo. **Sofia:** 有很棒的海, 但很熱。

Maestra di musica: Ah, ci sono anche molti turisti, vero? 音樂老師: 啊, 也有很多觀光客對吧?

Sofia: Eh già. **Sofia:** 嗯, 就是啊。

Maestra di musica: Ah, vedo che c'è un campeggio... siete andati in campeggio? 音樂老師: 啊, 我看到有營地....你們去露營了嗎?

Sofia: Sì, con la tenda. **Sofia:** 對啊，用帳篷。

Maestra di musica: Ho capito...ah, e questa sei tu, ti riconosco. **音樂老師:** 原來如此...啊，這個是你，我認得你。

Sofia: Sì...e questo è mio fratello Alessandro. **Sofia:** 對...這個是我的弟弟 Alessandro。

Maestra di musica: Ma con chi sei andata in Puglia? **音樂老師:** 你和誰去了 Puglia?

Sofia: Con mio padre, i miei fratelli e Sabrina. **Sofia:** 和我爸爸，我的姊弟們還有 Sabrina。

Maestra di musica: Ho capito, ok...allora questa sei tu, questo è tuo fratello Alessandro, dicevi... **音樂老師:** 瞭解，那這個是你，這個是你弟弟 Alessandro，你剛說.....

Sofia: Sì, Sì. **Sofia:** 對對。

Maestra di musica: E quanti anni ha? **音樂老師:** 他幾歲?

Sofia: Sei anni. **Sofia:** 6 歲。

Maestra di musica: è biondissimo! Non vi assomigliate per niente! **音樂老師:** 頭髮完全金色的！你們一點都不像！

Sofia: Lo so. Questa è Irene, mia sorella, e questo è Giulio, il suo fidanzato. **Sofia:** 我知道。這個是 Irene，我的姐姐，這是 Giulio，她的男朋友。

Maestra di musica: Ah... e Irene è più grande di te? **音樂老師:** 啊...Irene 比你大?

Sofia: Sì, ha diciassette anni. **Sofia:** 對，她 17 歲。

Maestra di musica: Invece vi assomigliate molto tu e Irene. **音樂老師:** 不過你和 Irene 就很像。

Sofia: Sì, lo so. **Sofia:** 對，我知道。

Maestra di musica: Senti...e quest'altra foto? **音樂老師:** 那這張照片呢?

Sofia: Allora...qui c'è Francesco, che è il figlio di papà e Sabrina, Alessandro...e papà e Sabrina. **Sofia:** 啊，這是 Francesco，是爸爸和 Sabrina 的兒子，Alessandro....爸爸還有 Sabrina。

Maestra di musica: Ah...e Francesco quanti anni ha? È piccolo! **音樂老師:** 啊...Francesco 幾歲？他看起來好小！

Sofia: Ne ha quasi due. **Sofia:** 他快兩歲。

Maestra di musica: Uh, che carino! Guarda che fa il bagnetto! Senti invece quest'altra foto...non siete in vacanza? **音樂老師:** 噯，很可愛！他在玩水！那這一張照片呢...你們不是在度假嗎？

Sofia: No, no siamo a casa. **Sofia:** 不，我們在家

Maestra di musica: Ah, ho capito, ecco questa sei di nuovo tu... **音樂老師:** 啊，瞭解，這張也是你。

Sofia: Sì, questo è mio fratello Alessandro, che però non si riconosce perché qui ha gli occhiali. Questa è Irene e questa è mia madre e questa è mia nonna Luisa. **Sofia:** 對，這是我弟弟 Alessandro，這張看不出來因為他戴了眼鏡。這是 Irene，這是我媽媽和我奶奶 Luisa。

Maestra di musica: Ah...e tua nonna quanti anni ha? 音樂老師：啊，你奶奶幾歲？

Sofia: Ottantaquattro. **Sofia :** 84 歲。

Maestra di musica: Sembra molto più giovane! Quindi tu vivi con tua madre? 音樂老師：感覺更年輕的！所以你跟媽媽一起住？

Sofia: Sì, abito con mia madre, mia nonna e i miei fratelli, Irene e Alessandro. **Sofia :** 對，我和媽媽，奶奶還有我姊弟們 Irene，Alessandro 一起住。

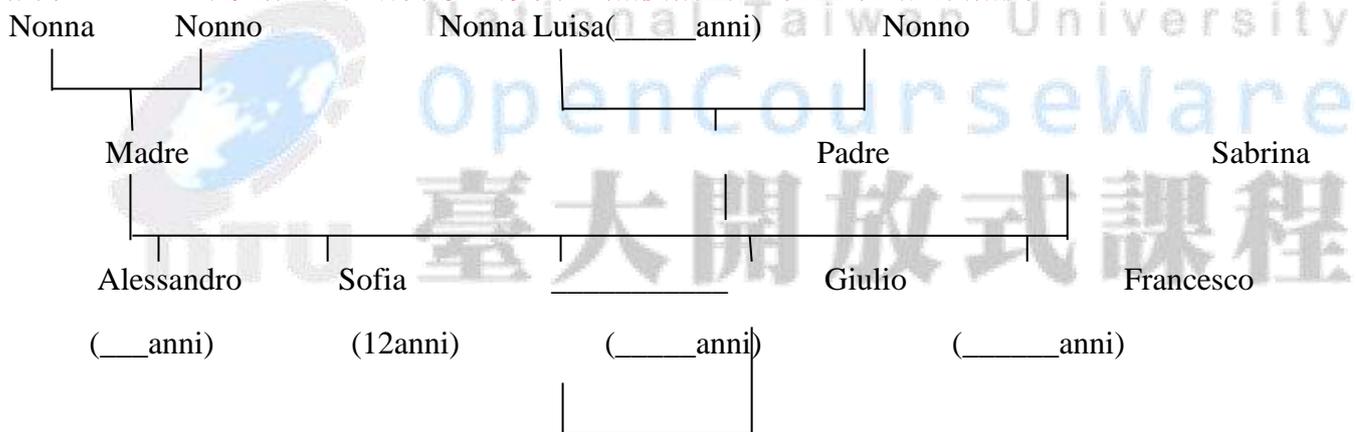
2a. Ascolta il dialogo e indica chi è Sabrina. 重聽對話並指出誰是 Sabrina 。

- La madre di Sofia. **Sofia** 的媽媽
- La nuova compagna del padre di Sofia. **Sofia** 爸爸的新伴侶
- La nonna di Sofia. **Sofia** 的奶奶

2b. Ascolta ancora il dialogo e scegli quali fotografie guardano Sofia e la sua maestra di musica. 再聽一次對話並選出 Sofia 和她的音樂老師一起看的照片

Pag. 85

2c. Ascolta il dialogo tutte le volte necessarie e completa l'albero genealogico di Sofia con le informazioni mancanti. Poi indica i personaggi nelle tre foto giuste del punto 2b. 重聽對話，需要聽幾次都可以，然後完成下面 Sofia 的家譜並填空所缺少的資訊。然後指出 2b 裡正確的人物照片。



3. **Analisi grammaticale - I possessivi e i nomi di parentela** 文法分析／物主形容詞（所有格形容詞）和親屬的稱謂

3a. Lavora con un compagno. Guardate l'estratto dal dialogo del punto 2 ed elaborate insieme una regola per rispondere alla domanda. 和一個同學一組。看 punto 2 對話的摘要並兩人合作理出一個規則回答問題。

- Questo è **mio** fratello Alessandro, che però non si riconosce perché qui ha gli occhiali. Questa è **mia** madre e questa è **mia** nonna Luisa.
- E **tua** nonna quanti anni ha?
- Ottantaquattro.
- Sembra molto più giovane! Quindi tu vivi con **tua** madre?
- Sì, abito con **mia** madre, **mia** nonna e i **miei** fratelli, Irene e Alessandro.

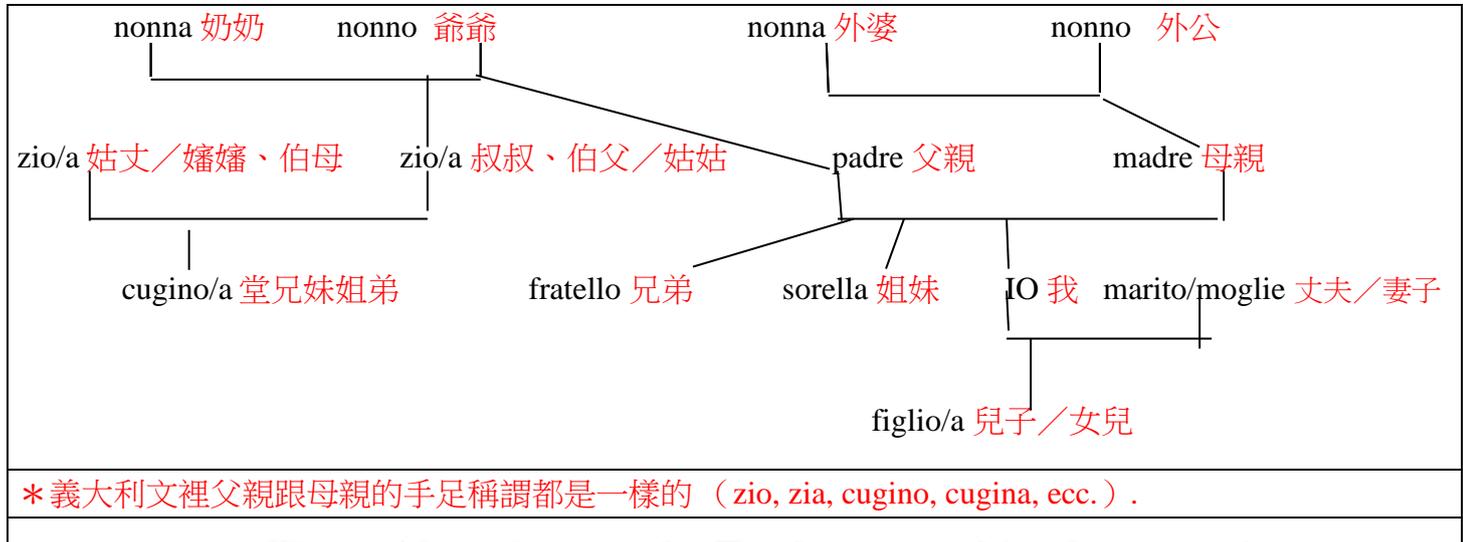
Come hai visto nella lezione precedente, di solito gli aggettivi possessivi hanno l'articolo determinativo. Davanti a quali parole non si deve mettere l'articolo? 在上一課如你所看到的，通常物主形容詞（所有格形容詞）都帶著定冠詞，在哪些單詞前面不須加冠詞？

3b. Ora esponete la vostra regola alla classe e discutatene con gli altri studenti e l'insegnante. 現在說出你們的規則並和班上同學和老師一起討論。

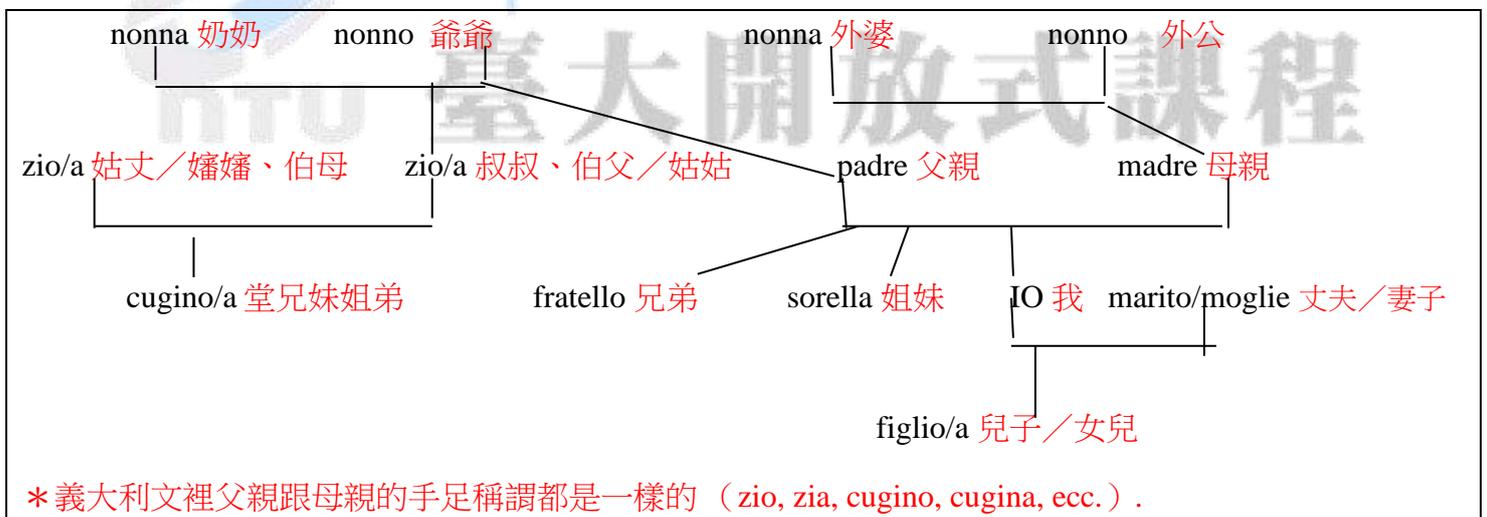
Pag. 86

4. Parlare L'albero genealogico 會話 / 家譜

4a. Ricostruisci il tuo albero genealogico. Puoi scegliere di ricostruire l'albero vero o un albero immaginario. Aggiungi anche tutti i parenti che mancano. 重組你的家譜。你可以選擇製作真實的家譜或虛擬的。並加上所有缺少的親屬。



4b. Lavora con un compagno. Intervistalo e ricostruisci il suo albero genealogico, senza guardare il suo libro. Poi indovina se il suo albero è vero o immaginario. 和一個同學一組。訪問他並畫出他的家譜。不看他的書。然後猜猜看他的家譜是真的還是虛擬的。



5. Analisi grammaticale C'è / Ci sono 文法分析 有 (單數) / 有 (複數) There is / There are

Guarda il dialogo a destra tratto dalla conversazione del punto 2 e completa la regola con 「c'è」 e 「ci sono」 al posto giusto. 看右邊擷取自 punto 2 的對話，然後用「c'è」和「ci sono」填入正確位置完成文法規則。

Per indicare qualcosa che è in un posto, al singolare uso _____ e al plurale uso _____. 為了指出某樣東西在某個地點，單數時用_____，複數時用_____。

Maestra di musica: Com'è il mare in Puglia?
Sofia: C'è un mare bellissimo, però fa molto caldo.
Maestra di musica: Ah, ci sono anche molti turisti, vero?
Sofia: Eh già.

6. Gioco C'è / Ci sono 遊戲 / 有 (單數) / 有 (複數) There is / There are

6a. Ogni studente dà all'insegnante uno o più oggetti personali (penna, occhiali, orologio, cellulare, ecc.). Con l'aiuto dell'insegnante, la classe ripete e memorizza i nomi degli oggetti. 每個學生給老師一個或更多的私人物品 (筆、眼鏡、手錶、手機等) 跟著老師的幫助全班唸出這些物品的名稱並記下。

È giusto! / Non è giusto!

Sono d'accordo! / Non sono d'accordo!

6b. La classe si divide in due squadre. L'insegnante mette in un sacchetto alcuni degli oggetti degli studenti. A turno uno studente per squadra cerca di indovinare cosa c'è nel sacchetto, facendo una domanda come nell'esempio a sinistra. Se indovina, la sua squadra conquista l'oggetto. Se sbaglia si va avanti. Vince la squadra che conquista più oggetti. In caso di errore grammaticale la squadra che ha sbagliato deve dare un oggetto conquistato agli avversari. Il gioco può continuare con una seconda partita fino ad esaurimento degli oggetti rimanenti. 全班分成兩組。老師將一些學生的物品放進一個袋子。每組學生輪流利用左邊範例的問題試著猜出袋子裡有什麼。如果猜對，小組獲得該物品。猜錯則繼續。獲得物品最多的小組獲勝。如果有文法上的錯誤該小組要將獲得的物品給對方。遊戲可以進行至第一回合直到袋中的物品清空。

ESEMPIO: 範例

- Studente squadra A : C'è la penna? 有筆嗎?
- Insegnante: Sì, tieni. / No, non c'è. 有，給你 / 沒有
- Studente squadra B: Ci sono gli occhiali? 有眼鏡嗎?
- Insegnante: Sì, tieni. / No, non ci sono. 有，給你 / 沒有

7. Leggere Due lettere 閱讀 / 兩封信

Leggi le due lettere al Direttore e inserisci in ognuna l'espressione giusta. 讀下面兩封給主編的信並插入正確的詞組。

尊敬的主編：

我畢業於經濟系，擁有另外一個專業文憑以及兩個碩士文憑以及發表大約 20 篇國際著作。可是本該在大學當教授的我，卻在餐廳當服務生。我國 60251 位大學教授裡，有 30000 名教授已年過 60 歲，剩下的則是他們的孩子、姪子、朋友或情人還有秘書！我不是任何教授的兒子或姪兒或朋友。義大利的大學大約有 30% 的教授和另一個教授有一樣的姓氏。只有在義大利，家族是神聖的不可侵犯的才會發生這樣的事。

感謝您的注意

Giovanni Sarti

尊敬的主編：

我想要回覆 Giovanni Sarti 的信。親愛的 Giovanni 你說在義大利家族太過重要。_____

我在美國居住並工作，當我回到義大利我非常開心看到許多的親戚：我的媽媽、我的爸爸、我的兄弟們、爺爺奶奶、叔叔阿姨、侄兒們、堂兄弟姐妹。

聖誕節我們全家會聚在爺爺在 Todi (<http://it.wikipedia.org/wiki/Todi>) 的家。親愛的 Giovanni 你的問題不是家族而是一些人的不誠實使然。

「家族」就是團結、愛，對我而言是慶祝！

Laura Cangiani

E tu con chi se d'accordo? 那你呢？你贊同誰？

- Con Giovanni
- Con Laura

➤ Con nessuno dei due. 兩者都不

Pag. 88

8. Analisi grammaticale I numeri dopo 1000 文法分析 / 數字 1000 以上

Guarda questa frase dal testo del punto 7. Prova a scrivere a lettere i numeri. Aiutati con il riquadro I numeri dopo 1000. 看 punto7 的文章有這個句子。試著寫下數字的字母。利用表格數字 1000 以上輔助。

Dei 60.251 docenti universitari del nostro paese, 30.000 hanno più di 60 anni

I NUMERI DOPO 1000				
CIFRA	MILIARDI	MILIONI	MIGLIAIA	CENTINAIA/DECINE/UNITA'
1.001			mille	uno
1.005			mille	cinque
1.110			mille	centodieci
2.930			duemila	novacentotrenta
9.000			novemila	
24.312			ventiquattromila	trecentododici
100.000			centomila	
170.000			centosettantamila	
1.000.000		un milione		
6.550.321		sei milioni	cinquecentocinquantamila	trecentoventuno
400.300.000		quattrocento milioni	trecentomila	
1.000.000.000	un miliardo			

9. Gioco I numeri umani 遊戲 / 人口數量

Dividetevi in squadre composte da tre studenti. Ogni squadra deve scrivere nel più breve tempo possibile e nel giusto ordine le cifre di un numero pronunciato dall'insegnante. All'interno di ogni squadra il primo studente deve scrivere chiaramente su un foglio i milioni, il secondo le migliaia e il terzo le centinaia, le decine e le unità, come nel disegno di esempio. Quando una squadra pensa di aver scritto il numero in modo corretto deve sedersi sulle sedie poste al centro dell'aula. Se il numero è esatto la squadra prende un punto, altrimenti perde un punto. Se il numero non è esatto un'altra squadra può provare a dare la soluzione. 每三人一組。每組必須在最短時間以正確順序寫下老師所說的數字。每組裡面第一個學生必須清楚寫在紙上百萬位數，第二個學生寫出千位數，第三個學生寫出百位數以及十位數個位數字，如範例所示。當小組認為已寫出正確順序的數字必須要坐在教室中心的椅子上。如果數字正確小組獲得1分，否則失去1分。如果答題錯誤另一個小組可以搶答。

媽媽和爸爸
 孩子叫母親「媽媽」，叫父親「爸爸」（或在義大利某些中部地區尤其是托斯卡納省叫「老爸」）
 注意：
 在物主形容詞（所有格）前+mamma 或 papà 必須要用冠詞
 ➔ **La mia mamma**
 ➔ **Il mio papà**
 從 **Mamma** 這個單字衍生的有很多說法：

如:

- **mamma mia!** (用來形容驚訝、害怕或是反應某些負面的事)
- **mammone** (用來指一個成年人,但仍和父母住在一起並有困難和家庭分開的人)

Pag. 89

10. Analisi della conversazione Dai! 會話分析 快! 拜託!

10a. Completa il dialogo con le espressioni della lista. Poi ascolta e verifica. 利用清單中的詞組填空。然後聽對話對答

Certo dai senti ti va di

- _____, facciamo una pausa, _____!
- Ok, _____ vedere le foto delle mie vacanze?
- Sì, _____, molto volentieri.

10b. Scrivi ognuna delle espressioni del punto 10a negli spazi, accanto alla funzione corrispondente. 將 punto10a 裡的詞組填入在相對應的功能空格處。

<i>Si usa per: 用來</i>	
accettare con entusiasmo _____	很開心的接受
fare una proposta _____	提議
introdurre un nuovo discorso _____	開始新的話題
stimolare, incoraggiare _____	鼓勵

11. Parlare Mio nonno... 會話 / 我的爺爺

Scegli un personaggio della tua famiglia per te particolarmente importante e parlane ad un compagno. 和一個同學談論你認為對你最重要的一個家人

Unità11 in famiglia 第 11 課 家族

Collega i due esempi di destra a due contenuti di comunicazione a sinistra. Poi confronta con l'indice a pag. 84. 將右邊兩個句字和左邊兩個溝通功能做連結。然後與第 84 頁索引對答。

Comunicazione 溝通與表達

parlare della propria famiglia →

esprimere accordo o disaccordo →

fare una proposta e accettare → *ti va di... → certo*

incoraggiare → *dai!*

Introdurre un nuovo discorso → *senti*

È giusto, sono d'accordo,
Non è giusto, Non sono d'accordo.

?

?

Abito con mia madre

Esercizi 練習題 Pag. 181

1. Ascolta e rispondi alle domande. 聆聽並回答問題

a. Una mamma parla della sua famiglia. Da quante persone è composta? 一位媽媽談論她的家庭。由多少人組成?

b. Quali personaggi della famiglia puoi sentire nell'audio? 有哪些人物你可以聽出來?

2. Riascolta e completa la scheda della famiglia con tutte le informazioni che riesci a capire. 再聽一次並利用所聽到的訊息完成下列表格

	Come si chiama?	Quanti anni/mesi ha?	Cosa fa?
La mamma	—	—	
Il marito	—	—	
Il primo figlio	—		
Il secondo figlio			
Il terzo figlio			

3. La mamma parla anche di un sesto componente della famiglia. Chi è? 媽媽還談到家庭裡面的第六個親屬。是誰?

Pag. 182

4. Completa la tabella, come negli esempi. 完成表格如範例所示。

	Sì	No, è
a. Il padre di mio padre è mio nonno. 我父親的父親是我的爺爺。	X	
b. Il figlio di mio padre e di mia madre è mio zio. 我父母的兒子是我的叔叔。		Mio fratello
c. Il fratello di mia madre è mio cugino. 我母親的兄弟是我的表兄弟。		
d. La figlia di mio padre e di mia madre è mia sorella.		
e. Il fratello di mio padre è mio zio.		
f. La madre di mia madre o di mio padre è mia nonna.		
g. La figlia di mia zia e di mio zio è mia sorella.		
h. La sorella di mio cugino è mia cugina.		
i. Il figlio di mio figlio è mio nipote.		
j. La sorella di mia madre o di mio padre è mia nonna.		

5. Completa il dialogo con gli aggettivi possessivi, con o senza l'articolo, come nell'esempio. 用物主形容詞(所有格形容詞)完成對話，加上或不加冠詞，如範例所示。

Allora questa sei tu, questo è tuo fratello Alessandro dicevi...

Sì, sì. Questa è Irene, _____ sorella, e questo è Giulio, _____ fidanzato. [...]

6. Guarda le foto. Forma tutte le possibili domande e collegale alle risposte corrette, come nell'esempio. 看圖片。組織問題並設想正確回答，如範例所示。

DOMANDA		RISPOSTA	
Nella foto A Nella foto B	C'è Ci sono	Gli alberi? Il mare? Il sole? Le tende? Un bambino con il cappello? Una barca?	Sì, c'è No, non c'è Sì, ci sono No, non ci sono

Pag. 183

7. Completa con gli **articoli determinativi** negli spazi _ _ _ e con gli **articoli indeterminativi** negli spazi _____.
用定冠詞填空_ _ _用不定冠詞填空_____

Gentile Direttore,
sono laureato in economia, ho ____ specializzazione, due master e circa venti pubblicazioni internazionali.
[...]
La ringrazio per _ _ _ _ attenzione.

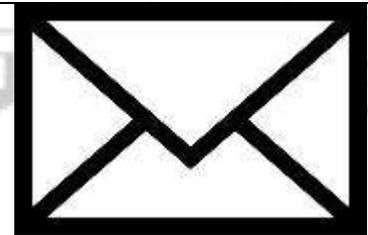
8. Trova in ogni riga + la parola in più e inseriscila nella riga superiore (nella riga -), come nell'esempio.

在每行「+」的句子找出多餘的字並將它插入「-」的那行句子，如範例所示。

- Giovanni, tu dici che in Italia
+ la famiglia caro ha troppa importanza
-non d'accordo
+ io sono vivo e lavoro negli Usa
-e quando torno Italia sono felicissima
+ di vedere i miei in tanti parenti

[...]

Laura Cangiani



mitt. (←縮寫 = mittente 寄信人、寄件人)
Laura Cangiani

9. Scrivi i numeri in lettere, come nell'esempio. 寫下數字的字母，如範例所示。

Popolazione italiana attuale: 60.462.038 義大利目前總人口數 60.462.038

1° Roma: 2.724.347

2° Milano: 1.295.705

3° Napoli: 963.661

8° Firenze: 365.659

10° Catania: 296.469

Nati in un anno: 75.175 一年內所出生的人數

Morti in un anno: 76.100 一年內所死亡的人數

Nati in un giorno: 1.196 millecentonovantasei 一天內所出生的人數

Morti in un giorno: 1.235 一天內所死亡的人數

Matrimoni in un anno: 33.467 一年內登記的婚姻

Separazioni e divorzi in un anno: 17.070 一年內所登記的離婚和分居

Pag. 184

10. Completa il cruciverba. 填空



Orizzontali → 橫向

1) “Ti _____ di vedere le foto delle vacanze?”

4) Il giorno dopo domenica.

[...]

Verticali → 直向

1) “Prendiamo qualcosa al bar?” “Sì, molto _____!”

2) “Ho _____ fratello e una sorella.”

[...]

頁碼	作品	授權條件	作者/來源
10			OPENCLIPART/ciubotaru https://openclipart.org/detail/262222/envelope 分享方式：CC0 1.0 Universal (CC0 1.0) Public Domain Dedication



National Taiwan University
OpenCourseWare
臺大開放式課程